

# Volkszeitung

Zentralorgan der Deutschen Sozialistischen Arbeitspartei Polens

**Volkswille**  
für Oberschlesien

Schreibleitung und Geschäftsstellen:  
**Lodz, Petrikauer Straße 109**  
Telephon 136-90 — Postfach-Konto 63-508  
Kattowitz, Plebiscytowa 35; Bielsk, Republikanska 4, Tel. 1294

**Volksstimme**  
Bielig-Biala u. Umgebung

## Bereits 50000 Tote in Spanien!

Gewaltige Anstrengungen, ungeheure Opfer auf beiden Seiten.

Berlin, 19. August. Meldungen aus Madrid zufolge, beträgt die Zahl der Toten im spanischen Bürgerkrieg bisher gegen 50 000 Menschen. In diese Ziffer ist auch die Zahl der Hingerichteten einbezogen. Ein Drittel der Toten konnte aus verschiedenen Gründen nicht identifiziert werden.

Die militärische Lage in dem spanischen Bürgerkrieg, die nunmehr einen vollen Monat andauert, wird durch Erfolge beziehungsweise Niederlagen beider Kampfparteien an verschiedenen Fronten charakterisiert.

Die Aufständischen haben zweifellos mit der Eroberung von Badajoz, dessen Befestigung sich heldenmütig bis zum letzten Blutstropfen gewehrt hat und dessen Barricaden mit Leichen bedeckt waren, als sie endlich in die Hände der Angreifer fielen, einen bedeutenden strategischen Erfolg erzielt. Sie errichteten in der Estremadura ein Schreckensregiment, um längs der portugiesischen Grenze eine sichere Verbindung zwischen der Nord- und Südgruppe ihrer Armeen herstellen zu können. Zwischen Sevilla und Burgos sollen tatsächlich bereits Autokolonnen verkehren. Diese Verbindung Molas mit Franco könnte für die Regierungstruppen vor den Guadarramapässen verhängnisvoll werden, wenn dort nicht rasche Erfolge erzielt werden. Die Regierung meldet langsames Vorrücken an dieser Stelle, aber auch Mola behauptet, hier in erfolgreichem Angriff zu sein.

Gefährlich ist auch der Vorstoß der Rebellen gegen Brun und San Sebastian, der nach einer Meldung zum Stehen gebracht ist, nach einer anderen Meldung erfolgreich vorschreitet. Jedenfalls ist San Sebastian stark gefährdet, zumal da im Golf von Biscaya die Schiffe der Aufständischen die Seefront beherrschen. Aber andererseits sind auch Oviedo und Gijón, die von den Rebellen besetzten Städte im Nordwesten Spaniens, von den Milizen der Regierung heftig bedrängt.

Unklar ist die Lage im Süden, wo von Malaga aus die Milizen die Offensive gegen Granada fortsetzen, auch die Häfen von Regierungskreuzern beschossen werden, andererseits Franco die Gruben von Rio Tinto besetzt hat und Erfolge im Bomarsch nach Norden und Osten meldet.

Der eindrucksvollste Erfolg der Regierung ist die Eroberung der Balearen (Menorca und Mallorca), die nicht unmittelbar entlastend auf die Kriegslage wirkt, aber der Regierung eine starke Luft- und Seebasis schafft und den Weg nach Südrussland ebenso offen hält, wie sie die Verbindung zwischen den Rebellen und Italien bedroht.

Nach Berichten soll die Republik unter Lebensmittelmangel leiden. Die Regierung dementiert die Gerüchte. Gefährlich ist dieser Mangel, wenn er besteht, vorläufig auf keinen Fall, denn noch ist Madrid normal versorgt.

Zu einigen Bedenken könnte die Haltung Kataloniens Anlaß geben. Die Offensive auf Saragossa kommt schlecht vorwärts. Das große Kraftreservoir Barcelona leistet unter der Leitung der anarcho-syndikalistischen Komitees sichtlich nicht ganz das, was man von der volkreichen Hafenstadt erwarten könnte. Die Rebellen verbreiten die Nachricht, die Generalität von Katalonien habe sich zur Neutralität bereit erklärt für den Fall, daß die Generale das Statut des autonomen Katalonien bekräftigen würden.

Alle Kommentare betonen, daß der Krieg mit einer kumenschnellen Grausamkeit geführt wird. Der weiße Terror entfaltet seine fürchterlichen Schrecken. Daß die Regierung und die Milizen oft zu Repressalien greifen, kann nicht Wunder nehmen. Der Bürgerkrieg scheint in eine Meutelei größten Stils überzugehen.

Immer dringender wird die Frage, ob angesichts der Verzögerung der Neutralitätserklärung Italiens und der faktischen Lieferungen für die Aufständischen die

Neutralitätspolitik Frankreichs noch zu verteidigen ist. Die Gewerkschaften, die ja Jouhaux nach Madrid entsandt haben, und die sozialistischen Parteien, die durch de Brodère in Madrid vertreten sind, drängen die Volksfront-Regierung zur aktiven Hilfe. Das Pariser Gewerkschaftsblatt „Peuple“ fordert das eindeutige Bekenntnis zur spanischen Volksfront und wirksame Hilfe für Madrid. Interessant ist, daß sich das radikal-katholische Blatt „L'Union“ dieser Ansicht anschließt und aktive Unterstützung der gesetzmäßigen Regierung Spaniens fordert, weil der Sieg der Generale eine Niederlage für Frankreich bedeuten würde!

Genève, 19. August. Der Sonderkorrespondent der Havas-Agentur berichtet über eine Verstärkung des Trudens der Aufständischen auf Brun. Die Artillerie der Aufständischen habe auf einer die ganze Umgebung beherrschenden Anhöhe Stellung genommen und beschüsse von dort die Stellung der Regierungstruppen in San Martial. Die Aufständischen hätten einen dicht vor den Toren Brun gelegenen Wald besetzt und beschossen von dort die Stadt. Das Regierungstorpedschiff „Ar. 3“ das auf der Höhe von Fontarabie vor Anker liegt, habe das Bombardement der Stellungen der Aufständischen begonnen. Die Artillerie des Forts Guadalupe schweigt, was die Vermutung aufkommen läßt, daß sie durch das Bombardement durch den Kreuzer „España“ starken Schaden erlitten hat.

Paris, 19. August. Die Hauptaktion der Aufständischen ist weiterhin auf den nördlichen Frontabschnitt um San Sebastian und Brun konzentriert. Die Sonderberichterstatter der Pariser Blätter, die die Kämpfe von der Grenze aus beobachten, betrachten die Lage der Volksfront auf diesem Kampfabschnitt als sehr kritisch und rechnen mit der baldigen Besetzung von Brun durch die aufständischen Truppen.

### Ruhe an der Südfont.

Kabat, 19. August. Der im Besitz der Aufständischen befindliche Sender in Sevilla teilt mit, daß an der Südfont im Laufe des Tages nemenswerte Kämpfe nicht stattgefunden hätten.

### Die katalanischen Truppen behaupten sich

Barcelona, 18. August. Der Kriegsminister der katalanischen Regierung, Oberst Sandino, teilt mit, daß die katalanischen Truppen die Angriffe der Aufständischen an der ganzen Aragonenfront zurückgeschlagen haben. Regierungsflyzeuge setzten einen Lebensmittelzug der Aufständischen in Brand. Der Leiter der Regierungsexpedition auf Mallorca, Hauptmann Bayo, setzte sich gegenüber den Aufständischen gut durch. Die Verluste auf Regierungsseite sind nicht groß.

### Ruhe in Madrid.

Ueber die Lage in Madrid teilt der Sonderberichterstatter des „Deuvre“ mit, daß die Stadt einen ruhigen und friedlichen Eindruck mache. Banken, Geschäfte, Kaffeehäuser und Hotels sind geöffnet, bis in die Nacht hinein herrscht geselliges Treiben, die Kinos spielen, die Kabarettis sind überfüllt, am nächsten Sonntag finden wieder Stierkämpfe statt.

Der Londoner „Economist“ erhielt eine Korrespondenz seines Madrider Vertreters, datiert aus der zweiten Augustwoche. Er schreibt: „Die Zweifel an der Stärke der Regierung Giral sind unberechtigt. Die Regierung besitzt Autorität und hat keine auswärtigen Kräfte um Erlaubnis zu fragen, wenn sie handelt. Es ist nur natürlich, daß die Arbeiterschaft in solchen Momenten, wie es dieser ist, eine enorme Rolle spielt. Ohne diese hätte die Regierung in einigen Stunden verloren gehabt; denn die nichtsozialistischen Anhänger der Regierung sind weder zahlreich noch organisiert genug, als

daß sie hätten dem Pronunciamento Widerstand leisten können. Aber solange der Feind vor den Toren steht, sind alle Kräfte, von den Republikanern bis zu den Anarchisten, geeinigt.“

### Die Regierung setzt Tränengas ein.

Madrid, 19. August. Der Havas-Berichterstatter war Zeuge der ersten Beschickung mit Geschossen, die Tränengas enthielten, welche von der Regierungskanone an der Guadarrama-Front verwendet wurden. Der Kommandant der Batterie erklärte dem Berichterstatter, daß die Kampfgase nur zu Defensivzwecken verwendet werden würden.

### Minengefahr in spanischen Häfen.

Paris, 18. August. Die Funkstation von Santa Cruz de Teneriffa hat am Mittwoch um 21.15 Uhr folgende Warnung an Schiffe auf hoher See erlassen: „Alle auf See befindlichen Schiffe werden darauf hingewiesen, daß in nachfolgenden Häfen Gefahr besteht, da Minen gelegt worden sind: Malaga, Algier, Kartago, Valencia, Barcelona.“

### Eine Warnung an die Aufständischen.

Bayonne, 19. August. Der Zivilgouverneur von San Sebastian hat in der Zeitung „Frente Popular“ folgende Erklärung veröffentlicht: „Im Falle, daß das Bombardement von San Sebastian durch die Aufständischen wiederholt werden sollte, wird gegenüber allen des Faschismus, des Verrats und der Verschwörung gegen die Regierung Angeklagten die gerechte Strafe angewandt werden.“ Es folgt ein Verzeichnis aller dieser Personen, unter welchen sich auch der frühere Ministerpräsident Romanones befindet.

### Die Rebellen in Geldnot.

Burgos, 19. August. Die Junta hat eine Verordnung erlassen, durch welche der Verkauf von Geld und Devisen verboten wird. Die Bankdirektoren sollen innerhalb fünf Tagen der Junta die Devisen und Goldmünzen, welche in den Privatpersonen geborenden Bankfassen untergebracht sind, abliefern.

### Beschleierte Faschisten werden ungeschädlich gemacht.

Madrid, 19. August. Ministerpräsident Giral teilte der Presse mit, daß der spanische Konsul in Bremen, Miguel Meador, sowie der Botchaftssekretär Vargas Machuca-Berlin aus dem Staatsdienst entlassen worden seien. Ferner wurde der Generalstaatsanwalt des Obersten Gerichtshofes entlassen, sowie dessen Präsident Diego Medina, die Kammerpräsidenten und 10 Richter in den Ruhestand versetzt.

### Blui, Teufel!

### Deutsche Flüchtlinge von den spanischen Faschisten an Hitler ausgeliefert.

Wie der „Populaire“ meldet, haben die spanische Faschisten auf den Balearen etwa 25 deutsche Flüchtlinge die seit langem auf den Inseln ein Asyl gefunden hatten, an die deutschen Kriegsschiffe ausgeliefert. Unter den Opfern dieser besonders feigen und tödlichen Zuträufelung befinden sich u. a. der frühere Reichsbannerführer von Puttammer und der Korvetten-Kapitän Blacht. Die Flüchtlinge gehörten zum Teil der Sozialdemokratie, zum Teil der Schwarzen Front Strasser an. Ueber ihr ferneres Schicksal ist noch nichts bekannt.

### Jouhaux: das Volk wird siegen.

Paris, 19. August. Der Generalsekretär der Gewerkschaftsorganisationen Leon Jouhaux wurde nach seiner Rückkehr aus Spanien von mehreren seiner Freunde auf dem Flugplatz in Le Bourget begrüßt. In seiner Kundgebung zu den Journalisten sagte das Mitglied des Generalrates der Bank von Frankreich. Jouhaux: „In Spanien steht das ganze Volk unter den Waffen zur Verteidigung der Freiheit und dieses Volk muß siegen. Vielleicht wird hierzu Zeit notwendig sein, aber siegen wird es bestimmt.“

### Polens Polizeiapparat

zählt 31 362 Mann.

Nach den letzten Feststellungen befinden sich auf dem ganzen Gebiete Polens 247 Polizei-Kreis- und Stadtkommandos, 184 Kommissariate und 2369 Polizeistationen. Dem Polizeiapparat gehören 31 362 Personen an, und zwar 845 Offiziere, 27 715 Polizisten einschl. Oberpolizisten und 2802 im Geheimdienst stehende Personen. Außerdem sind 301 Personen als Polizeibeamten und 674 Personen im niedrigeren Dienste tätig. Im Polizei-Hauptkommando arbeiten 66 Offiziere, 63 Beamten, 57 Angestellte. Ferner unterstehen unmittelbar dem Hauptkommando 700 Polizisten.

### Der Journalistenverband und die Erklärung des Ministerpräsidenten

Im Zusammenhang mit der Erklärung des Ministerpräsidenten General Slawoj-Skablowski über die Schreibweise der Presse Polens, in welcher bekanntlich gegen den Verfasser und Verbreiter verleumderischer und bössartiger Meldungen und Artikel die schärfsten Maßnahmen angedroht wurden, hat der polnische Journalistenverband beschlossen, beim Ministerpräsidenten in dieser Frage vorzusprechen.

Außerdem wurde gegen den Chefredakteur des „Kurjer Poranny“, Stpiczynski, wegen unwahrer Beschuldigungen gegenüber der Allgemeinheit der polnischen Journalisten vom Journalistenverband, dessen Mitglied Stpiczynski ist, ein Ehrengericht angefordert.

### Auch Bed nach Paris?

Bekanntlich wurde der Generalinspekteur der Armee Ryz-Smigly vom französischen Generalstabschef General Gamelin eingeladen, an den großen französischen Manövern, die am 6. September beginnen, teilzunehmen, welche Einladung von General Ryz-Smigly auch angenommen wurde. Die Teilnahme an den Manövern ist aber nicht der Hauptzweck der Reise Ryz-Smigly's. In Wirklichkeit sollen die in Warschau begonnenen polnisch-französischen Generalstabsbesprechungen fortgesetzt und zum Abschluß gebracht werden. Wie es heißt, besteht die Wahrscheinlichkeit, daß auch Außenminister Bed zur selben Zeit nach Paris fahren wird.

### Gamelin wieder in Paris.

Paris, 19. August. General Gamelin ist am Mittwoch nachmittag von seiner Polenreise nach Paris zurückgekehrt.

Mit demselben Zuge traf in der französischen Hauptstadt auch eine sowjetrussische Fliegerabordnung ein.

### Polnisch-deutsche Wirtschaftsverhandlungen.

Danzig, 19. August. In Zoppot begannen heute die Beratungen der polnischen und deutschen Kommission in Sachen des Warenumschages zwischen Polen und Deutschland auf Grund des abgeschlossenen gegenseitigen Handelsabkommens. Es soll u. a. das Kontingent der polnischen Ausfuhr für September festgesetzt und eine Aktivierung der polnischen Holzausfuhr nach Deutschland besprochen werden.

### Nach der Olympiade ...

Die Repräsentanten in Danzig beginnen wieder.

Danzig, 19. August. Der für die Dauer der Berliner Olympiade vom nationalsozialistischen Regime besetzte Burgfrieden hat in Danzig bereits sein Ende gefunden. Auf Anordnung des Danziger Senats wurde heute der Rechtsanwalt Friedrich, ein führendes Mitglied der Deutschnationalen Partei, in Schutzhaft genommen. Diese Maßnahme ist zweifellos ein Racheakt dafür, daß Rechtsanwalt Friedrich zu Händen des Völkerverbundkommissars Lester eine Beschwerde wegen des Verbots des deutschnationalen Organs in Danzig eingereicht hat.

### Der richtige Standpunkt.

Brasilien und der uruguayische Vermittlungsvorschlag.

Rio de Janeiro, 19. August. Die brasilianische Regierung hat den Vorschlag Uruguays, zwischen den in Spanien kämpfenden politischen Gruppen zu vermitteln, mit Zurückhaltung aufgenommen. In ihrer Antwort weist die Regierung, die sich von der Anteilnahme an dem Vermittlungsversuch von dem Standpunkt der übrigen Staaten Amerikas abhängig macht, darauf hin, daß dieser Versuch eine Behandlung der Militärgruppe als beschlußfähige Macht bedeuten würde, was im höchsten Grade unerwünscht sei.

### Kein Eingreifen Englands.

London, 19. August. Sir Samuel Hoare erklärte in einer Rede, die britische Regierung gedenke un-

# Gegen die Rußlandheke.

## Eine bürgerliche Stimme.

Während unsere bürgerliche Presse Rußland der Einmischung in Spanien zeugt, schreibt die hochseriöse Basler „Nationalzeitung“:

Man soll sich durch das Geschrei der deutschen Presse über die „Hand Moskaus“ nicht irremachen lassen. Man weiß im Abend ganz genau, daß jedes Abweichen der Sowjetpolitik von der Linie strikter Friedensliebe, jedes Liebhäugeln mit den Kräften der Revolution die Isolierung Rußlands, an der das Dritte Reich mit aller Macht arbeitet, verhängnisvoll fördern würde. Das Gesetz des Handels ist den Sowjetmachthabern entglitten, sie können sich gegenüber dem neuen deutschen Imperialismus nur behaupten, wenn sie sich vorbehaltlos zur Politik der europäischen Demokratien bekennen und es wäre Selbstmord, wenn Moskau in diesem Augenblick im Trüben fischen wollte. Die Propaganda der „Komintern“ wird sicherlich durch die ganze inerrussische Entwicklung stark irritiert; wenn sie sich irgendwo betätigt, so möchten wir sie in China und Japan vermuten, wo eine kommunistische Revolution den Kriegstreibern gegen die Sowjets den Boden unter den Füßen wegziehen würde. In Spanien kann Moskau selbst heute einen kommunistischen Umsturz nicht begünstigen, der dem deutschen und italienischen Faschismus viele Sympathien zuführen und Frankreich, auf das Rußland sich gegen die „deutsche Ge-

fahr“ in erster Linie stützen muß, empfindlich lähmen müßte.

Rußland kann und will natürlich nicht seine Sympathien für die spanischen Massen der „Volksfront“ verschweigen, und darin dürften sich alle Menschen in der Sowjetunion auch einig sein, daß die spanische Demokratie gerettet werden müsse, die russischen Kommunisten nicht mehr als die heimlichen russischen Demokraten, die sich von dem Freundschaftsbekennnis des regierenden Kommunismus zur spanischen „demokratischen Republik“ eine Milde rung des Gegenjages zwischen Diktatur und Demokratie in Rußland selbst versprechen. Aber entscheidend für die Sowjetregierung ist die außenpolitische Konstellation, die in den letzten Wochen die deutsch-italienische Annäherung gebracht und Rußlands Hoffnungen auf eine Isolierung Deutschlands stark herabgemindert hat. Nicht Revolutionierung Spaniens, sondern Bewahrung der Demokratie gibt England und Frankreich im westlichen Mittelmeer und an der italienisch-französischen Grenze jene Sicherheit, die wieder den Sowjets im Kriege zugute käme. Daher dies überraschende russische Bekenntnis zur Demokratie — nicht zur „Sowjetdemokratie“! — daher diese dem nackten Selbsterhaltungstrieb entstammenden Aufrufe zur Verteidigung von Kultur und Freiheit in Spanien, ohne jede Anspielung an die Sache der Revolution.

# Der Prozeß gegen die Trozki-Sinowjew-Gruppe

## Die Angeklagten betonen sich zur Vorbereitung der Terrorakte. — Neue Enthüllungen

Moskau, 19. August. Taf berichtet: Heute begann vor dem Militärkollegium des Obersten Gerichts der Sowjetunion unter Vorsitz von Ulrich der Prozeß gegen Sinowjew, Kamenev und 14 andere Angeklagte. Die Anklage vertritt Staatsanwalt Wyszynski. Sämtliche Angeklagten verzichteten auf die Verteidigung. Der Vorsitzende erklärte, daß den Angeklagten in diesem Falle alle Rechte der Verteidiger zustehen. Nach Verlesung der Anklageschrift bekamen sich sämtliche Angeklagten zu der ihnen zur Last gelegten Schuld mit Ausnahme Smirnows und Holzmanns, die zwar die Zugehörigkeit zu den terroristischen Organisationen zugaben, jedoch eine praktische Mitwirkung bei der Vorbereitung der Terrorakte in Worte stellten.

Moskau, 20. August. Die Mittwochabendstzung des Prozesses gegen Sinowjew und Genossen brachte einige aufsehenerregende Mitteilungen. Von den Angeklagten wurde zunächst Dreizer vernommen, der wie übrigens auch Matichowski einen höheren Posten in der Roten Armee bekleidet hat, was sich im Verlauf des Verhörs herausstellte. Daraus läßt sich schließen, daß die Angeklagten immerhin auch in der Roten Armee Verbindungen besaßen.

Auffehen erregte die Mitteilung des Angeklagten Reingold, daß die Sinowjewgruppe im Jahre 1932 auch Verbindungen zur ehemaligen Rechtsopposition (Bucharin, Tomski, Rykow) aufgenommen und diese in ihre geplanten Anschläge eingeweiht habe. Weiterhin sagte Reingold aus, daß zwischen der Terroristengruppe Sinowjews und dem früheren Volkskommissar des Finanzwesens Sololnikow, der dann bis 1935 den Posten des stellvertretenden Außenkommissars bekleidete, enge Beziehungen bestanden haben. Sololnikow ist, wie jetzt bekannt wird, bereits verhaftet.

Desgleichen blieb es Reingold vorbehalten, das Geheimnis, das bis jetzt über die jüngst erfolgte Entlassung der Direktoren der sowjetrussischen Staatsbank lag, zu lüften. Der Vizedirektor der Staatsbank, Arkus, habe, so sagte Reingold aus, im Jahre 1929 versucht, auf Kamenevs Wunsch und auf sein Betreiben Mittel für die revolutionäre Tätigkeit der Sinowjewgruppe im Ausland anzulegen. Wie nunmehr feststeht, hat diese Beschuldigung die Entlassung und die Verhaftung der Direktoren der Staatsbank zur Folge gehabt. Schließlich mußte Reingold noch interessante Mitteilungen darüber zu machen, wie die angeblichen Verschwörer nach errungenem „Sieg“ die führenden Posten in Partei und Staat unter sich verteilen sollten. Sinowjew habe sich die Führung der bolschewistischen Partei vorbehalten, Kamenev den Vorsitz im Rat der Volkskommissare, während Bakajew als Organisator der geplanten Terrorakte die Leitung der GPU übertragen werden sollte.

Der Angeklagte Reingold sagte im weiteren Verlauf des Verhörs aus, daß auch der gegenwärtige stellvertretende Volkskommissar für Schwerindustrie, Piatakow, und Serebrowski, der früher im Transportwesen an letzter Stelle stand (beides frühere Trozkiisten) in Beziehungen zur Sinowjewgruppe standen und Sinowjew selbst als „zuverlässige Leute, an die man sich ebenfalls bei der Vorbereitung von Terrorakten heranziehen müsse“, bezeichnet worden seien.

Der Angeklagte Pidel gestand Einzelheiten über einen geplanten Anschlag auf Stalin am 9. Oktober 1932 und im Juli 1934 und machte Mitteilungen über eine angebliche Militärverschwörung trozkistisch gestufter Kreise in der Roten Armee, wo 1934 Zellen für trozkistische Agitation bestanden hätten.

Der Prozeß wird am Donnerstag 9 Uhr fortgesetzt.

ter keinen Umständen in Sachen des spanischen Bürgerkrieges zu intervenieren und das Land in die Wirrnisse eines Kampfes hineinzuziehen, der es direkt nicht interessiere. Durch den Versuch, einer der in Spanien kämpfenden Parteien seinen Willen aufzuzwingen, warte Großbritannien Gefahr laufen, ganz Europa in einen Kriegsbrand hineinzuziehen.

### Neue Terrorakte in Palästina.

Jerusalem, 19. August. Der Belagerungs-zustand in Jaffa wird weiterhin aufrechterhalten. Heute in den Morgenstunden, als die Bevölkerung die Straße betreten durfte, explodierten in Jaffa zwei Bomben. Ein arabisches Mädchen wurde getötet, zwei Araber verletzt. In Jerusalem wurden in der Nacht mehrere Bomben geworfen. Die Rohrleitung der Naphthagesellschaft des Irak wurde erneut in der Nähe der Ortschaft Karab beschädigt. Es wurden wieder mehrere Fälle von Brandstiftung verzeichnet, größerer Schaden ist jedoch nicht verursacht worden. Im ganzen Lande sind zahlreiche Verhaftungen vorgenommen worden, und zwar unter den Arabern wegen Terrorakte und unter den Juden wegen Verbreitung kommunistischen Propagandamaterials.

Das arabische Nationalkomitee in Jaffa hat die Erschießung der zwei jüdischen Krankenschwestern aufschärfte verurteilt.

### Sowjetanleihe überzeichnet.

Moskau, 19. August. Die Zeichnungen auf die Anleihe des vierten Jahres des zweiten Fünfjahrplans, die am 2. Juli zur Zeichnung aufgelegt wurde, haben die festgesetzte Höhe von 4 Milliarden Rubel überschritten. Im ganzen wurden 4,8 Milliarden Rubel gezeichnet. Gleichzeitig mit den Zeichnungen auf diese Anleihe wird auch eine Konversion der früheren 10- und 5prozentigen in 10 Jahren rückzahlbaren Anleihen vorgenommen. Die Verzinsung der Erbschanleihen, deren Amortisationsdauer 20 Jahre beträgt, werden nur 4 Prozent tragen. Bis heute haben 31 600 000 Inhaber der alten Anleihen, im ganzen 9,5 Milliarden Rubeln, im ganzen 9,5 Milliarden Rubeln, ihren Anleihenbesitz zum Umtausch angemeldet.

### Verzweiflungstat einer Mutter.

Wie aus Konstanz gemeldet wird, ist am Sonntag eine Frau aus der Inselgemeinde Reichenau am Bodensee aus bisher unbekannter Ursache mit ihren 5 Kindern in den Tod gegangen. Sie fuhr abends in einem Boot mit ihren 5 Kindern im Alter von 1 bis 6 Jahren auf den See hinaus, zwei Stunden später wurde das Boot leer aufgefunden. Bisher konnten nur die Leichen der beiden jüngsten Kinder geborgen werden.





# Furchtbares Unglück bei einer Prozession

## Sieben Wallfahrer totgetreten.

Am Sonntag ereignete sich, wie erst jetzt bekannt ist, in dem polnischen Wallfahrtsort Kalwarja in Kreis Kala ein furchtbares Unglück. Anlässlich des Ablassfestes waren Tausende von Wallfahrern nach Kalwarja gekommen. Als die Wallfahrer im religiösen Brauch entsprechend die Anhöhe zur Kirche hinaufzuziehen, entstand ein großes Gedränge. In Mittelstängel des Kircheneinganges wurden die Lebenden derart zusammengedrängt, daß zahlreiche Wall-

fahrer zu Boden stürzten und sich nicht mehr erheben konnten. Die nachströmenden Menschenmassen waren nicht mehr aufzuhalten und bewegten sich, ohne es verhindern zu können, über die Unglücklichen hinweg. Sieben Menschen fanden auf diese furchtbare Weise den Tod. Sie wurden von der Menge buchstäblich zertritten. Ein siebenjähriges Mädchen erlitt so schwere Verletzungen, daß es im hoffnungslosen Zustande ins Krankenhaus geschafft werden mußte.

## Aus Welt und Leben.

### Nach uraltem grausamen Brauch die Schwester gesteinigt und lebendig begraben.

Der Balkan ist unter geordnete Staaten aufgeteilt, Verwaltung und Gesetze, wie sie in zivilisierten Ländern üblich sind. In jenen Gebieten jedoch, die einst der türkischer Herrschaft standen, im besonderen im Mazedonien, gelten im Volk auch heute noch uralte Anschauungen und Bräuche, die geirreter befolgt werden, als die Gesetze des Staates. Die irdentlichen Rechte werden nicht anrufen, höchster Richter ist nach der Anschauung der Vater der Familie, der über Leben und Tod seiner Kinder verfügen kann, wenn das alte Recht und namentlich die Familienehre verletzt worden sind.

Wie treu man dieser Ueberlieferung ist, zeigt der schreckliche Fall eines Familiengerichts in dem kleinen Dorf Dolnas im Südbteil des Königreiches Jugoslawien. Die Tochter des wohlhabenden Bauern Antarin war von dem Vater vor einigen Jahren nach Rom geschickt worden, wo sie sich als Schülerin eines Theaters ausbilden sollte. Als sie 18 Jahre alt geworden war, kehrte sie wieder in das heimliche Dorf zurück, wo sie bald in Liebesbeziehungen zu einem Nachbarsohn trat. Zwischen den beiden Familien herrschte Feindschaft, die auch das Verhältnis der beiden nicht zu lindern vermochte. Zu weit, als sie sich herausstellte, daß die Liebe nicht ohne Schaden geblieben war, beschloßen die männlichen Mitglieder der Familie Antarin, den beiden Liebenden ein schlimmeres Schicksal zu bereiten, als es dem fassenden Liebespaar Romeo und Julia in Shakespeares Drama beschieden war.

Selena Antarin, die mit den Anschauungen ihrer Ahnen wohl vertraut war, ahnte Böses. Sie traf heimlich im Geheimen Vorbereitungen zu einer Flucht nach Italien. Ihr Vater kam jedoch ihren Absichten zuvor. Eines Nachts traten ihre Brüder mit Masken vor dem Gesicht in ihr Zimmer und zwangen sie, ihnen zu einem in der Nähe des Dorfes gelegenen Waldchen zu gehen. Dort befand sich bereits ihr Vater, der mit den übrigen einen Familienrat abhielt. Das Urteil wurde gefällt und sofort vollzogen.

Die Männer führten das Mädchen auf einen freien Platz, auf dem bereits eine Grube ausgehoben worden war. Dann holten sie aus dem Dickicht den gräßlich verwammelten Leichnam des Geliebten, den sie bereits vorher ermordet hatten. Der Tote wurde in die Grube gesetzt und, um das Gräßliche zu vollenden, wurde Selena hineingegeben, sich neben den Leichnam zu legen. Darauf wurden die Männer solange Steine auf sie, bis sie bewegungslos geworden war und begraben sie bei lebendigem Leben.

Das Verschwinden der Liebenden blieb natürlich im kleinen Dorf nicht unbemerkt. Nachbarn der Familie Antarin, deren Verdacht wach geworden war, benachrichtigten die Gendarmerie, die das furchtbare Verbrechen entdeckte und die Mörder der Familienehre verhaftete. Nach jugoslawischer Gerichtspraxis werden sie schwer bestraft werden, da die Regierung die wilden Volkssitten beseitigen will.

## Sport.

### Louis schlug Charley i. o. Schmelzing sah zu.

Im Yankee-Stadion zu New York fand im Beisein von 35 000 Zuschauern, darunter auch Schmelzing, ein Boxkampf zwischen dem Neger Joe Louis und Charley statt, der mit einer sensationellen Niederlage des Exweltmeisters endete. Der Neger hat damit bestätigt, daß er trotz der Niederlage, die ihm unlängst Schmelzing beibrachte, ein Boyer von Weltklasse ist.

Von der ersten Runde an war Louis seinem um 11 Jahre älteren Gegner überlegen. In der zweiten Runde wird Charley am Auge verletzt. Schon in dieser Runde muß Charley zweimal auf die Bretter. In der dritten Runde geht Charley bis 9 nieder und bald darauf sackt er wieder zusammen. Diesmal wird er ausgezählt. Louis siegte somit bereits in der dritten Runde durch I. o.

Die Einnahmen von diesem Kampfe betrugen 150 000 Dollar. Davon erhielt Charley ein Viertel und Louis ein Drittel.

### Die Vorbereitungen des LKS zum Spiel gegen Auch.

Die Vorbereitungen des LKS zum sonntägigen Spiel gegen den Polenmeister Auch sind im vollen Gange. Die Mannschaft, die eine längere Spielpause hinter sich hat, trainiert fleißig unter der Leitung ihres Trainers Geizler. Auch der Olympionike Galecki hat das Training bereits aufgenommen und befindet sich in guter Form. In der LKS-Mannschaft sollen einige Veränderungen vorgenommen werden. So soll in der Salfröhe erstmalig in einem Ligaspiel Rudnicki mitspielen. Das Verteidigungstrio wird aus Andrzejewski, Galecki und Plegel bestehen. Im Sturm sollen beschäftigt werden: Miller, Wolfki, Lewandowski, Sowiak und Krol. Auch Auch hat angekündigt, daß er mit seiner besten Mannschaft nach Lodz kommen wird. Allerdings wird der vielqualifizierte Wilimowski fehlen, dafür werden aber die Olympioniken Peterel und Wodarz mit von der Partie sein. Da die Tage schon kürzer sind, wird das Spiel am Sonntag bereits um 16.30 Uhr beginnen. Es wird von dem bekannten Krakauer Schiedsrichter Dr. Augustyn geleitet werden. Da mit Bestimmtheit zu rechnen ist, daß zu diesem Treffen bei schönem Wetter eine Rekordzahl von Zuschauern erscheinen wird, wird die Vereinsleitung vier Zusatzklassen öffnen. Der sonst übliche Vorverkauf von Eintrittskarten wird diesmal nicht stattfinden.

### Am Sonntag Unja — Lodzer Sport- und Turnverein.

Der Lodzer Meister bestreitet am Sonntag in Lublin gegen die dortige Unja sein letztes Gruppenspiel. Die Leitung der Mannschaft ist bemüht, diese wie am sorgfältigsten vorbereitet ins Treffen zu schicken, denn vom Ausgang dieses Spiels hängt diesmal die Qualifikation für die Zwischengruppenspiele ab. Schiedsrichter für dieses Spiel wird Grabowski aus Warschau sein.

### Von den großen internationalen leichtathletischen Kämpfen in Lodz.

Die schon angekündigten großen internationalen leichtathletischen Wettkämpfe unter Teilnahme der auf der Olympiade erfolgreichen deutschen Athletinnen konnten endgültig zustande, da gestern aus Berlin die zusage Antwort einlief. Um dem Start der Olympiateilnehmerinnen einen entsprechenden Rahmen zu geben, werden neben der Balasiewicz noch einige andere namhafte Leichtathleten herangezogen werden. Es sind dies Frau Cejzik, die unlängst den Diskus fast 40 Meter warf, und der Sprinter Binialowski, dem der beste Lodzer Kurzstreckenläufer Radwancki gegenübergestellt wird. Die leichtathletische Sektion des LKS wird alles daransetzen, um diese erste große internationale Veranstaltung großzügig zu gestalten.

### Frl. Balasiewicz kann gegen die Stephens nicht ankommen.

In Wuppertal fanden gestern leichtathletische Frauenkämpfe unter Teilnahme von Sportlerinnen aus Polen, Deutschland, Amerika, England, Japan uim. statt. Das Ergebnis der Kämpfe war folgendes:

- 100-Meterlauf: 1. Stephens 11,6, 2. Balasiewicz 11,8, 3. Krauß (Deutschland) 11,9.
- 200-Meterlauf: 1. Stephens 24,1, 2. Balasiewicz 24,2, 3. Winkel (Deutschland) 25,7.
- Kugelwerfen: 1. Koimo (Japan) 12,25, 2. Stephens 12,07, 3. Wajs 11,85.
- Diskuswerfen: 1. Wajs 39,45, 2. Katanura (Japan) 37,69, 3. Koimo 37,16.
- Weitsprung: 1. Balasiewicz 5,71, 2. Petarow (Deutschland) 5,56, 3. Nowak (Oesterreich) 5,34.

## Radio-Programm.

Freitag, den 21. August 1936.

- Warschau-Lodz.**  
6.03 Schallpl. 6.33 Gymnastik 6.50 Konzert 11.00 Konzert 12.03 Lieder 16.00 Konzert 17.00 Klaviermusik 17.30 Geigenkonzert 17.50 Sportratgeber 18.15 Polnische Lieder 19.00 Konzert 19.45 Stimungsvolle Musik 21.00 Orchesterkonzert 22.15 Salonmusik.
- Kattowitz.**  
12.25 und 18.35 Schallpl. 18.10 Lieder.
- Königsbrunn (191 kHz, 1571 M.)**  
6.10 Fröhliche Schallpl. 10.00 Schulfest 12.00 Welpenpause 14.00 Mitternacht 16.00 Konzert 19.00 Und jetzt ist Feierabend 22.30 Nachmusik 23.00 Vier Jahreszeiten.
- Dreslau.**  
12.00 Konzert 14.00 Mitternacht 17.00 Konzert 19.00 Zur Unterhaltung 20.40 Hörspiel: Fröhliche Rebellion 22.30 Konzert.
- Wien (592 kHz, 507 M.)**  
12.00 Konzert 17.30 Konzertstunde 19.30 Konzert 21.00 Sinfoniekonzert 22.10 Mit-Wien 23.30 Schallpl.
- Prag.**  
12.35 Leichte Musik 16.10 Konzert 21.30 Klavierkonzert.

### Klavierkonzert von Boytowicz.

Boleslaw Boytowicz, der zu den polnischen musikalischen Avantgarde zählt, ist den Rundfunkhörern als Pianist und Komponist gut bekannt. Sein letztes Werk, das „Trauer-Poem“, das am Todestage des Marschall Pilsudski im Rundfunk aufgeführt wurde, fand allgemeine Anerkennung. Heute um 17.25 Uhr werden die Rundfunkhörer ein Klavierkonzert in Ausführung des Komponisten bei Orchesterbegleitung unter Leitung des Kapellmeisters Grzedorz Jizelberg zu hören bekommen.

### Hörspiel „Der Oelzweig“.

Zu den polnischen Erfolgen auf der 11. Olympiade zählt auch die Auszeichnung des literarischen Werkes „Olympischer Diskus“ von Jan Parandowski. Es ist dies überdies die erste polnische literarische Arbeit über die altgriechischen olympischen Spiele überhaupt. Dieses Werk fand einen starken Widerhall in In- und Ausland. Für diese Sendung interessierten sich nicht nur die Sportler und Enthusiasten der neuzeitlichen Körperkultur. Prag hat einen Abschnitt für eine Rundfunksendung in tschechischer Sprache übernommen und auch andere ausländische Studios besitzen bereits das Manuskript für ihre Sender. Die Wiederholung dieses erfolgreichen Hörspiels erfolgt heute um 19 Uhr.

### Erstes Weltkonzert aus Amerika.

Im September werden nicht nur die polnischen, sondern die Rundfunkhörer der ganzen Welt eine ungewöhnliche Attraktion erleben. Es wird dies ein Konzert sein, das alle europäischen Sender aus Südamerika übernehmen werden. Eingangs des Konzertes werden die Rundfunkhörer das Rauschen des größten Wasserfalles in der Welt — des Niagara — zu hören bekommen. Die Mikrophone werden hier die vom Hörensagen bekannten übermächtigen Naturerscheinungen den Hörern übermitteln. Nach dieser Uebertragung beginnt das Konzert, das sich aus indischer Musik, religiösen Negerliedern und originellen angelsächsischen Volkswesen zusammensetzt. An dem Konzert werden bekannte Orchester, Chöre und Solisten mitwirken. Dieses Konzert wurde auf der letzten Zusammenkunft der Union für Radiophonie für den 20. September festgesetzt.

## Deutsche Sozialistische Arbeitspartei Polens

### Sitzung des Vertrauensmännerrates und der Wahlmänner.

Am Sonntag, dem 23. August, um 9.30 Uhr morgens findet im Lokale Petrikauerstraße 109 eine Sitzung des Vertrauensmännerrates mit Hinzuziehung der Wahlmänner statt. Pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird erwartet.

## Verlangt überall!

**Fruchtwasser, Bimnadon, Orangentalwasser**  
auf reinem Zucker der Firma  
**JOSEF BORKERT, Lödz, Poznaniska 3.**  
Auf Verlangen wird ins Haus geliefert. Telefon 184-17.

### 3 Personen beim Pferde Rennen verletzt

In Pfrontenhausen bei Landau a. Sar fand ein Pferderennen statt, dessen Höhepunkt ein Pferderennen bildete. Beim Start wurden einige Pferde durch das Gedränge der Zuschauer scheu und liefen in die Menge hinein. 3 Personen wurden schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht.

### Frau Stawisky läßt sich den Namen ändern.

Dem „Journal Official“ zufolge hat Frau Stawisky um Namensänderung angefleht. Sie will sich und ihre Kinder künftig Lions nennen.

### Wenn etwas geschehen ist

was die Öffentlichkeit interessiert, was in die Zeitung muß, dann nicht lange gezögert, sondern schnell geschrieben, telephontiert oder selber telephontiert zur „Volkszeitung“

# Der Verlobungshof.

Roman von Hanna Schneider

(88. Fortsetzung)

Auch nehme ich an, daß es nicht angenehm sein wird für Sie, wenn Sie als junge Frau dauernd ein größeres Kind um sich haben werden."

Den letzten Satz hatte Gisela nur mit Mühe gesprochen, aber es hatte sowieso keinen Zweck, wenn man blind an der Tatsache vorbeugehen wollte, daß das schöne Geschöpf ihr gegenüber in Kürze die junge Frau in dem alten Handelshaus der Oltrogges sein würde.

"Sehen Sie, jetzt kommen wir uns schon näher;" lebhaft griff Helge das auf, was Gisela ausgesprochen hatte. "Nein, es wäre mir eine Störung, hätte ich gleich und für immer das Kind aus meines Gatten erster Ehe bei uns."

Ich bin ganz damit einverstanden, wenn Ihr Sohn von Zeit zu Zeit in seines Vaters Haus kommt; mein Himmel, Stefan hat nun eben ganz plötzlich dieses Vatergefühl in sich entdeckt, und wir Frauen sind töricht, wenn wir den Männern widersprechen." Helge sprach leichtsinnig, es klang beinahe spöttisch. "Ja, wie gesagt, ich mag den kleinen Kerl auch gut leiden, und mein Vater ist ganz verliebt in ihn. Es soll ihm natürlich nichts abgehen in unserem Haus, er würde ganz so gehalten werden, als habe er das vollgültige Recht dazu, ein Kind des Hauses zu sein."

Außerdem, ich bin noch sehr jung, ich habe noch gar keine Lust, mich durch Mutterpflichten an das Haus zu fesseln; also, wenn Stefan Oltrogge sich nach seinem Jungen sehnt, gut, dann werde ich Ihnen schreiben und Sie schicken uns Ihren Kleinen."

Aber, und jetzt komme ich zur Hauptsache, ich möchte unbedingt vermeiden, daß Sie, Frau Langenhan, mit Ihrem geschiedenen Gatten wieder in brieflichen Verkehr treten!

Ganz offen, es hat mir schon reich gepaßt, daß er sich mit Ihnen aussprach; aber ich habe eingesehen, daß dies vielleicht von seinem Standpunkt aus notwendig war.

Nun, und wie ich schon sagte, man darf den Männern keinen offenen Widerstand bieten, sie wollen sich nun einmal gern als Herren fühlen. Man muß eben dann andere Mittel und Wege finden." Helge lachte leise.

Gisela sah noch immer auf den Wald. Und sie dachte: Ist es möglich, daß Stefan solch ein Geschöpf lieben kann? Eines, das die Verlogenheit höher stellt als den Mut zur Wahrheit? Das den Stolz nicht besitzt, ein offenes Wort zu sagen?

Wenn es so ist, und er wird wirklich glücklich mit ihr, dann habe ich mich in dem Mann ge'äuscht, den ich geliebt habe und noch liebe!

Dann war meine Liebe ein Unglück für mich und mein Glück eine Täuschung!

"Ich wüßte auch gar nicht, was Herrn Oltrogge veranlassen sollte, mir zu schreiben, ebensowenig, wie ich einen Grund hätte, einen Brief zu beantworten."

"Wenn er Ihnen schreibt, werden Sie auch antworten müssen; das ist nun einmal nicht anders."

Gisela streifte mit schnellem Blick das junge Gesicht.

"Kann ich ihm denn das Schreiben verbieten? Tun Sie es doch!"

"Ich? Nein; wie gesagt, er begreift meine Eifersucht einfach nicht. Und Sie? Selbstverständlich können Sie ihm das Schreiben abgewöhnen und damit einen Briefwechsel unmöglich machen, indem Sie seine Briefe einfach uneröffnet zurückgehen lassen!"

Stefan Oltrogge ist heute nacht ganz plötzlich abgereist."

"Abgereist?" Einen Augenblick hatte Gisela sie nicht in der Gewalt, und Helge schloß die Augen zu einem ganz schmalen Spalt. Sollte ihre Vermutung doch richtig sein? Aber schon faßte sich die blonde Frau wieder konnte mit erzwungener Ruhe fragen: "Und er hat Sie beauftragt, in seinem Namen mit mir zu verhandeln?"

"Behüte, wo denken Sie hin? Er möchte mir am liebsten erzählen, daß er vor mir noch nie eine Frau richtig geliebt hat, und möchte gar nicht, daß ich Sie kennenlerne. Das ist so: Er will Ihnen schreiben, hat er zu meinem Vater gesagt; und ich, nun, ich jagte Ihnen ja, ich will nicht, daß Sie mit Stefan Briefe wechseln."

Sie waren sicherlich auch eifersüchtig, als Sie noch so jung waren wie ich, und können mich verstehen!"

"Vollkommen!" Es war ein leicht-berächtigter Ton in dem einen Wort, aber Helge schien das nicht zu hören. Sie blieb unvermindert freundlich und sagte: "Dann kann ich mich also fest darauf verlassen, daß Sie einen Brief Stefans, der in Kürze an Sie gerichtet ankommen wird, zurückgehen lassen?"

Einen Augenblick schwankte Gisela; irgend etwas in ihr zog sich schmerzhaft zusammen. Aber Stolz und Frauenwürde halfen ihr, festen Tones erwiderte sie: "Ja, ich werde die Annahme verweigern."

"Ich danke Ihnen und versichere als Gegenleistung, daß ich nie dagegen sein werde, wenn Stefan sich einen Sohn ins Haus holen wird."

Gisela stand auf; auch Helge erhob sich. Wie aus weiter Ferne kommend, hörte Gisela sich selbst sprechen. "Und — und Sie werden gerecht zu meinem Jungen sein? Auch wenn Sie selbst Kinder haben werden?"

Fortsetzung folgt.



**Kirchen-Gesangverein**  
der  
**St. Trinitatis-Gemeinde**  
in Boba



Sonntag, den 23. August d. J., ab 2 Uhr nachmittags, im **Helenenhof**

# Großes Gartenfest

Die geschätzten Mitglieder nebst Angehörigen, Vereine, Freunde und Gönner laden hierzu herzlich ein

Im Programm: Gesangliche Darbietungen des eigenen großen Chores, am Wasser lebende Bilder bei bengalischer Beleuchtung, Feuerwerk, Posaunenspiel, Ballonauffstieg, Kinderumzug u.a.

**Wertvolle Pfandlotterie. Preis des Pokals Pl. 1. — Jedes Los gewinnt**

**Zwei Rabellen.** Streich- und Blasorchester Scheibenschießen und Glücksräder. Großes eigenes Büfett. Kuchen, Eis- und Würstchenzeit

Eintritt für Erwachsene Pl. 1.—, für Kinder und Militärs Pl. 0.50.

PS. Bei ungünstigem Wetter findet das Gartenfest am Sonntag, dem 30. August dortselbst statt

## Zambur

Pflanzensextrakt beseitigt die schlechte Verdauung und reguliert den Magen  
**Katidemor** - Kräuterextrakt, ein Mittel gegen Hämorrhoiden, **Pulver-Glob** gegen Kopfschmerzen  
**Azem-Bodo** für Kinder empfiehlt das Laboratorium bei der Apotheke Dr. Phar. St. Trawnowski, Łódź, Brzezinska 56

## Private Venerologische Heilanstalt

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Von 8 früh bis 9 abends, Sonn- u. Feiertage v. 9-1 Uhr

Frauen empfängt eine Ärztin

**Biotełowska 161**

Konultation 3 Złoty



Kauft aus 1. Quelle  
**Kinder-Wagen**  
**Metall-Betten**  
**Matrassen** gepolstert und auf Federn Patent  
**Wringmaschinen**  
**Fabriklager**  
**„DOBROPOL“**  
Petrikauer 73 Tel. 159-90 im Hofe

Achtung Hausfrauen  
Das Büchlein  
**Das Einmachen der Früchte**  
mit 16 Abbildungen  
Preis 90 Groschen  
ist erhältlich in der  
**„Vollspresse“**  
Petrikauer 109  
und kann auch beim Zeitungsausträger bestellt werden

**Mentopinol-Glob**, Mittel gegen Tuberkulose, Asthma und Atemungsleiden. **„Universal“** heilt Rheumatismus und allerlei Nervenleiden. **„Hedrolin“** gegen Flechten Ekzem und Star. **Bodo-Glob**, Streupulver für Kinder empfiehlt das Laboratorium bei der Apotheke Dr. Phar. St. Trawnowski, Łódź, Brzezinska 56.

## Brunnenbau-

Unternehmen **KARL ALBRECHT**  
Łódź, Zeglarska 5 (an der Rzgierka 144) Tel. 238-46

übernimmt alle in das Brunnenbaufach schlagenden Arbeiten, wie:  
**Anlage neuer Brunnen, Flach- und Tiefbohrungen, Reparaturen an Hand- und Motorpumpen** (sow. Kupfer- und Schmiedearbeiten)  
Solid — Schnell — Billig

## Dr. med. Haltrecht

Haut- und venerische Krankheiten empfängt jetzt  
**Petrikauer 161** Tel. 245-21  
von 8-2 und 7-9 Uhr abends  
An Sonn- und Feiertagen von 10-1 Uhr

## Dr. med. Albert GOTLIB

zurückgekehrt  
Frauenkrankheiten und Geburtshilfe  
**Piotrkowska 26**, Telephon Nr. 177-50  
Empf. v. 4-7 abends

Das einzige Tonfilmkino im Garten

# RAKIETA

Der Zuschauerraum ist gegen Unwetter geschützt  
**Sienkiewicza Nr. 40, Telephon 141-22**

Heute und folgende Tage!

# Rittmeister von Werffen

mit **Rudolf Forster** @ **Angela Salloker** @ **Hans Moser**

Film in deutscher Sprache

Der erschütternde Film der Wiener Produktion, realisiert auf Grund von wahren Begebenheiten

Zur ersten Vorführung alle Plätze zu 54 Gr  
Auf. d. Vorführungen montags 4 Uhr nach Sonnabends, Sonn- u. Feiertags um 12 Uhr

# MIRAZ

11 Listopada 16

Beginn 4 Uhr

Heute und folgende Tage!

Die bezaubernde **Sylvia Sidney** im fesselnden Film

# Zauber der Jugend

Unter hochinteressantes Doppelprogramm!

Heute und folgende Tage!

Das ergreifende Drama

# Der Mensch wolf

Außerdem: Tagesneuigkeiten

Die „Völscher Volkszeitung“ erscheint täglich.  
Abonnementspreis: monatlich mit Zustellung ins Haus und durch die Post Złoty 2.—, wöchentlich Złoty —.75  
Inland: monatlich Złoty 1.—, jährlich Złoty 12.—  
Ausland: monatlich Złoty 2.—, jährlich Złoty 25.—  
Zustellnummer 10 Groschen, Sonntags 25 Groschen

Anzeigenpreise: Die nebengefaltene Millimeterzeile 15 Gr im Text die dreifache Millimeterzeile 60 Groschen. Stellenangebote 50 Prozent, Stellenangebote 25 Prozent Rabatt. Ankündigungen im Text für die Druckzeile 1.— Złoty für das Ausland 100 Prozent Aufschlag

Verlags-Gesellschaft „Vollspresse“ m. b. H.  
Verantwortlich für den Verlag: Otto Abel  
Hauptgeschäftsführer: Dipl.-Ing. Emil Zerba  
Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Otto S. J. 40  
Druck: „Press“, Łódź, Petrikauer 101.